



## STOWARZYSZENIE DOLINA KARPIA

ul. Rynek 2, 32-640 Zator

tel. 33 841 05 84

e-mail: [biuro@dolinakarpia.org](mailto:biuro@dolinakarpia.org)

[www.dolinakarpia.org](http://www.dolinakarpia.org)

[www.facebook.com/DolinaKarpia](https://www.facebook.com/DolinaKarpia)



# V TARGI TURYSTYCZNE W DOLINIE KARPIA

Dzień Otwarty Atrakcji Turystycznych

**22 maja 2016**



# FESTIWAL DOLINY KARPIA 2016

**TARGI TURYSTYCZNE W DOLINIE KARPIA**  
ORGANIZOWANE SĄ PIĄTY RAZ Z RZĘDU  
NA TERENIE 7 GMIN DOLINY KARPIA



Osiek Polanka Przeciszów Zator Brzeźnica Spytkowo Tomice  
Wielka

**MACIE PAŃSTWO W RĘCE PASZPORT DOLINY KARPIA  
UPOWAŻNIAJĄCY DO KORZYSTANIA Z RABATÓW  
PRZYGOTOWANYCH SPECJALNIE DLA WAS!**

Zapraszamy do przybycia na **V Targi Turystyczne w Dolinie Karpia** – **Dzień Otwarty Atrakcji Turystycznych**, podczas których wystawcami są współpracujący ze Stowarzyszeniem rękodzielniczy, restauratorzy, hotelarze, łowiska wędkarskie, gospodarstwa agroturystyczne, gospodarstwa rybackie, organizacje pozarządowe oraz lokalna branża turystyczna. W programie Targów zaplanowano wiele atrakcji m.in. degustację produktów lokalnych Doliny Karpia, warsztaty rękodzielnicze, stoiska z produktami regionalnymi, występy zespołów folklorystycznych oraz wiele innych ciekawych propozycji. Będą one dostępne na Rynku w Zatorze oraz na terenie każdej atrakcji turystycznej biorącej udział w imprezie.

Zapraszamy 21–22 maja do Zamku w Zatorze w ramach **XVIII Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego. Wszystko płynie**

Wydarzenie odbywa się w dwa majowe weekendy w różnych miejscach:  
**21-22 i 28-29 maja 2016.**

Więcej na stronie [www.dniedziedzictwa.pl](http://www.dniedziedzictwa.pl)

małopolski  
instytut  
kultury

**MIK**

MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO



# NAGRODY! NAGRODY!

Spływy kajakowe, zaproszenia na łowiska,  
zaproszenia do restauracji,  
bilety wstępu do Parków Rozrywki Zatorland  
i Rodzinnego Parku Rozrywki Eneerlandia  
oraz wiele wiele innych.

**To wszystko czeka być może właśnie na Ciebie!**



**DZIĘKUJEMY ZA OBJĘCIE PATRONATEM  
V TARGÓW TURYSTYCZNYCH  
W DOLINIE KARPIA**

**PATRONAT HONOROWY:**

Minister Rolnictwa  
i Rozwoju Wsi  
Krzysztof Jurgiel

Marszałek Województwa  
Małopolskiego  
Jacek Krupa

**TVP3**  
KRAKÓW

**RADIO  
KRAKÓW**



**MAŁOPOLSKA**

**mat**  
Małopolska Organizacja Turystyczna

# V TARGI TURYSTYCZNE W DOLINIE KARPIA ZAPRASZAMY NA RYNEK W ZATORZE JUŻ OD GODZINY 13.00

Występy artystyczne, degustacje produktów lokalnych, atrakcje dla dzieci,  
**POKAZ KULINARNY** prowadzony przez kucharzy  
ze **STOWARZYSZENIA MAŁOPOLSKICH KUCZARZY I CUKIERNIKÓW**,  
występ zespołu „Jacek Dewódzki Kolectiv”

## ZASADY I INFORMACJE O KONKURSIE

Wszystkie osoby,  
które w tym dniu wezmą udział w Targach  
zdobędą **RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**  
-niżki na korzystanie z atrakcji podczas kolejnej wizyty.  
Warunkiem skorzystania z rabatów jest pobranie  
ze strony internetowej [www.dolinakarpia.org](http://www.dolinakarpia.org)  
**PASZPORTU DOLINY KARPIA**,  
który po okazaniu na terenie każdej atrakcji  
zostanie oznaczony naklejką.  
Wystarczy, zebrać 3 naklejki, aby móc wziąć udział  
w wieczornym losowaniu  
atrakcyjnych nagród na Rynku w Zatorze.

Każdy posiadacz paszportu z trzema  
naklejkami uprawniony będzie  
do jednorazowego skorzystania z rabatu  
obowiązującego na terenie danej atrakcji  
do końca 2016 roku (chyba, że  
w opisie atrakcji podano inaczej).

**LOSOWANIE NAGRÓD**  
o godzinie 17.30

### Gmina Brzeźnica

#### Pasieka u Wojtka

Wojciech Spisak  
Marcyporeba 50  
34-114 Brzeźnica  
602 697 038

11.00 - 15.00

- Zwiedzanie pasieki z możliwością degustacji miodu - obowiązkowo należy mieć ubrane spodnie! Zwiedzacze nie mogą osoby uczulone na uządlenia.



### Gmina Brzeźnica

#### Kościółek w Tłuczani

Tłuczana  
34-114 Brzeźnica  
601 092 497  
[www.tluczana.republika.pl](http://www.tluczana.republika.pl)

14.00 - 17.00

- Zwiedzanie zabytkowego, drewnianego Kościółka w Tłuczani z II połowy XVII w. znajdującego się na Szlaku Architektury Drewnianej w Małopolsce.



### Gmina Brzeźnica

#### Centrum Kultury i Promocji w Brzeźnicy

ul. Krakowska 107  
34-114 Brzeźnica  
33 879 20 93  
[www.cbrzeznica.pl](http://www.cbrzeznica.pl)

13.00 - 16.00

- Zwiedzanie Izby Regionalnej Doliny Karpią w Brzeźnicy (wystawa prac dzieci z Pracowni Twórczej BE202). Obok Izby znajduje się obóz tatarski (dostępne stroje i broń używana przez Tatarów, możliwość strzelania z łuku).



1



### Gmina Brzeźnica

#### Parafia Rzymskokatolicka pw. św. Marcina w Marcyporebie

Marcyporeba 88  
34-114 Brzeźnica  
33 879 21 16

12.00 - 16.00

- Zwiedzanie Kościoła św. Marcina znajdującego się na Szlaku Architektury Drewnianej w Małopolsce, wzniesionego w 1670 r. Godzina 15.00 - Nabożeństwo majowe.



2



### Gmina Brzeźnica

#### B.T. „Dolina Podróżnika”

ul. Parkowa 40  
34-114 Brzeźnica  
668 389 789  
[www.dolina-podrozniaka.pl](http://www.dolina-podrozniaka.pl)

- Spływ kajakowy rzeką Wisłą z instruktorem i przewodnikiem (1,5 h) na odcinku Spytkowice (Przewóz) - Łączany. Cena 20 zł/os. Zbiórka o godzinie 14.00 na promie w Spytkowicach, ul. Wiślana.
- Spacer z przewodnikiem i trenerem questingu po stolicy Doliny Karpią nieoznakowanym szlakiem. Cena 5 zł/os. Zbiórka o godzinie 10.30 na Placu Kościuszki w Zatorze.

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**  
**10%** rabatu na jednodniowy spływ kajakowy.



3



### Gmina Brzeźnica

#### Gminna Biblioteka Publiczna w Brzeźnicy

Rynek 1, 34-114 Brzeźnica  
33 879 24 72  
[www.gminnabiblioteka.brzeznica.pl](http://www.gminnabiblioteka.brzeznica.pl)

10.00 - 14.00

- Niedziela otwartych drzwi w Spichlerzu Książki w Brzeźnicy. W programie zwiedzanie odrestaurowanego XIX - wiecznego budynku oraz wystawy prac z konkursu plastycznego pt. „Słowianie w czasach Mieszka I - obrazy z życia”. Przed Spichlerzem wystawa plenerowa: Atrakcje turystyczne gminy Brzeźnica.
- Zwiedzanie niemieckich schronów wojennych (folder do pobrania w bibliotece).



4



5



6



## Gmina Osiek

### Gminne Centrum Kultury, Czytelniwa i Sportu w Osieku



ul. Główna 94, 32-608 Osiek  
33 484 18 88  
WWW.kultura.osiek.pl

13.00 - 18.00

- Zwiedzanie Kościoła św. Andrzeja.

15.30

- Koncert orkiestry dętej z Osieka.

15.00 - 18.00

- Stoisko Stowarzyszenia Integracyjnego Wspólna Sprawa w Osieku, na którym Stowarzyszenie zaprezentuje swoje rękodzieło, degustacja domowych ciast.

7



## Gmina Przeciszów

### Urząd Gminy Przeciszów

ul. Podlesie 1  
32-641 Przeciszów  
33 841 30 49  
WWW.przeciszow.pl

10.00 - 14.30

- Obserwacja ptaków na stawach hodowlanych (lunety, lornetki) pod okiem ornitologa.
- Przejazd na rowerach przez stawy hodowlane na terenie gminy Przeciszów połączony z obserwacją ptaków oraz wizytą w „Pasiece nad Wisłą” - start z Rynku w Zatorze o godzinie 12.30.



10



## Gmina Polanka Wielka

### Gminne Centrum Kultury w Polance Wielkiej



ul. Długa 61  
32-607 Polanka Wielka  
33 848 84 59  
WWW.gckpolanka.pl

12.00 - 16.00

- Bezpłatne zwiedzanie Kościoła św. Mikołaja w Polance Wielkiej (ul. Polna 1) znajdującego się na Szlaku Architektury Drewnianej w Małopolsce.

8



## Gmina Przeciszów

### Pasieka nad Wisłą

Zygmunt Kurzak  
ul. Wałowa 8 Las  
32-641 Przeciszów  
604 504 660

11.00 - 14.00

- Zwiedzanie pasieki - 10% rabatu na zakup miodu.



RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu na zakup miodu

11



## Gmina Polanka Wielka

### Restauracja VILLAGGIO

Dominik Jarosz  
ul. Kasztanowa 3  
32-607 Polanka Wielka  
33 842 73 36  
WWW.villaggiopolanka.com.pl

- Rabat 15% na wszystkie pozycje w karcie menu w dniu Targów.



RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% na wszystkie pozycje w karcie menu

9



## Gmina Spytkowie

### Gospodarstwo Agroturystyczne „NA ROZSTAJACH”

ul. Lipowa 8  
34-116 Spytkowie  
33 879 17 74

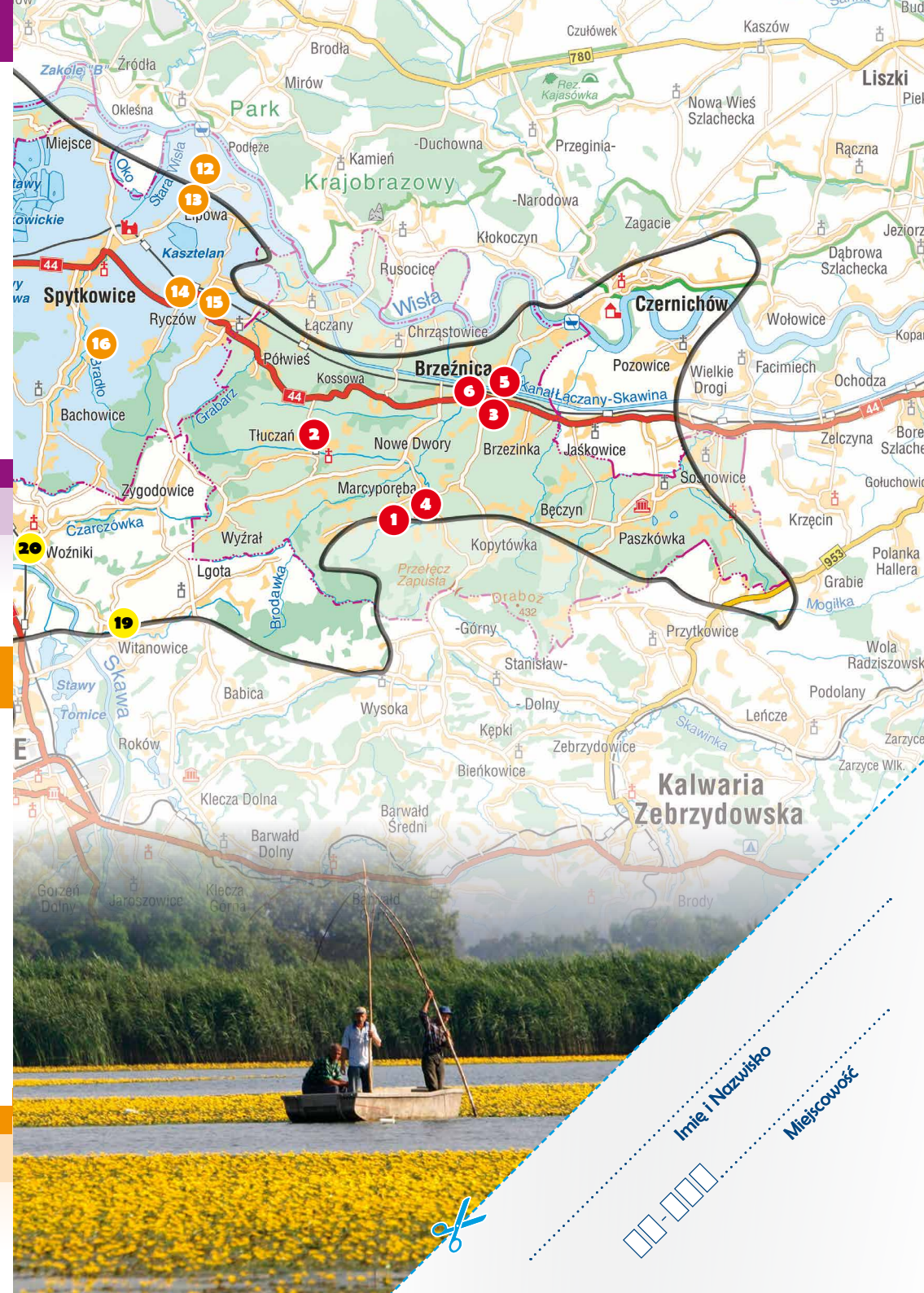
- 50% rabatu na nocleg w weekend targowy (cena 15 zł/os.).



RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

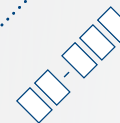
10% rabatu na nocleg

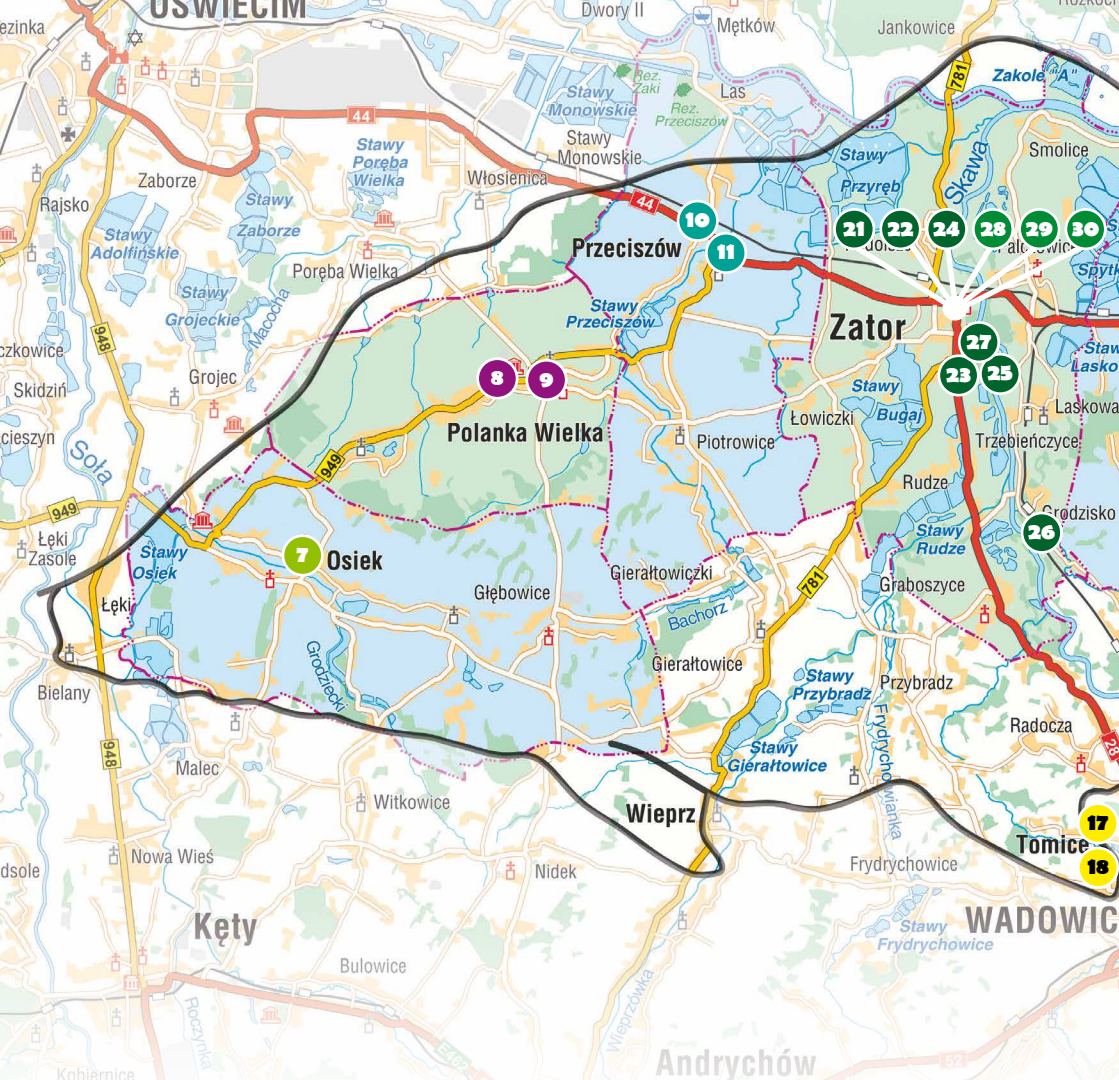
12



Imię i Nazwisko

Miejscowość





- 1** Pasażka u Wojtka  
Wojciech Spisak  
Marcyporeba 50, 34-114 Brzeźnica
- 2** Kościółek w Tkuczani  
Tkuczani, 34-114 Brzeźnica
- 3** Centrum Kultury i Promocji  
w Brzeźnicy  
ul. Krakowska 107, 34-114 Brzeźnica
- 4** Parafia Rzymskokatolicka  
pw. Świętego Marcina w Marcyporebie  
Marcyporeba 88, 34-114 Brzeźnica
- 5** B.T. „Dolina Podróżnika”  
ul. Parkowa 40, 34-114 Brzeźnica
- 6** Gminna Biblioteka Publiczna  
w Brzeźnicy  
Rynek 1, 34-114 Brzeźnica
- 7** Gminne Centrum Kultury,  
Czytelnictwa i Sportu w Osieku  
ul. Główna 94, 32-608 Osiek
- 8** Gminne Centrum Kultury  
w Polance Wielkiej  
ul. Długa 61, 32-607 Polanka Wielka
- 9** Restauracja VILLAGGIO  
Dominik Jarosz, ul. Kosztanowa 3  
32-607 Polanka Wielka
- 10** Urząd Gminy Przeciszów  
ul. Podlesie 1, 32-641 Przeciszów
- 11** Pasażka nad Wiską  
Zygmunt Kurzak  
ul. Wiatowa 8 Las, 32-641 Przeciszów
- 12** Gospodarstwo Agroturystyczne  
„NA ROZSTAJACH”  
ul. Lipowa 8, 34-116 Spytkowo
- 13** Franciszek Działowy  
ul. Lipowa 8, 34-116 Spytkowo
- 14** Stowarzyszenie Przyjaciół Ryczowa  
i Półwsi oraz KGW w Ryczowie  
ul. Stadionowa 23, 34-115 Ryczów

- 15** Fundacja Pałac w Ryczowie  
ul. Szkolna 30, 34-115 Ryczów
- 16** Gospodarstwo Agroturystyczne  
„RANCZO W DOLINIE KARPIA”  
Michał Wojtal  
ul. Górki 125, 34-116 Spytkowo
- 17** Kajaki-na-Śkawie.pl  
ul. Podlesie, 34-100 Tomice
- 18** Galeria Sztuki Bałysówka  
ul. Św. Jakuba 2, 34-100 Tomice
- 19** Izba Regionalna przy Parafii  
św. Mikołaja w Witanowicach  
ul. Jana Pawła II 202  
34-103 Witanowice
- 20** Gospodarstwo Agroturystyczne  
Stajnia Grudni  
ul. Kolejowa 21, 34-103 Woźniki
- 21** Towarzystwo Miłośników  
Ziemni Zatorskiej  
ul. Rynek 2, 32-640 Zator
- 22** Restauracja Revel-Pub  
ul. Rynek 14, 32-640 Zator
- 23** Parki Rozrywki Zatorland  
ul. Parkowa 7, 32-640 Zator
- 24** Łowiska wędkarskie Podlesie  
na trasie Zator-Smolice
- 25** River Park  
Marta Basta-Lysoń, Leszek Lysoń Sp.J.  
ul. Parkowa 8, 32-640 Zator
- 26** Szkolne Schronisko Młodzieżowe  
w Grodzisku  
Grodzisko 100, 32-640 Zator
- 27** Fundacja Zamek w Zatorze  
Plac Kościuszki 1, 32-640 Zator
- 28** Towarzystwo na Rzec Ziemi  
ul. Leszczyńskiej 7, 32-600 Oświęcim
- 29** Spizarnia Doliny Karpia
- 30** Urbańscy sp. z o.o. sp. k.

## Gmina Spytkowo

### Franciszek Działowy

ul. Lipowa 8  
34-116 Spytkowo  
33 879 17 74

10.00 - 16.00

- Bezpłatne zwiedzanie Zwierzyńca, w którym można spotkać zarówno rzadkie, jak i popularne okazy ptaków i zwierząt.



## Gmina Spytkowo

### Gospodarstwo Agroturystyczne „RANCZO W DOLINIE KARPIA”

Michał Wojtal  
ul. Górki 125  
34-116 Spytkowo  
504 298 436

Gospodarstwo Agroturystyczne „RANCZO W DOLINIE KARPIA” oferuje noclegi, jazdę konną w stylu westem, spacery konne, wycieczki, rajdy, możliwość zdobycia odznak jeździeckich PTTK.

### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

Dla wszystkich, którzy wykupią nocleg w Gospodarstwie, bezpłatna 10 minutowa oprowadzka konna.



## Gmina Spytkowo

### Stowarzyszenie Przyjaciół Ryczowa i Półwsi oraz KGW w Ryczowie

ul. Stadionowa 23 (Boisko sportowe w Ryczowie), 34-115 Ryczów  
600 502 682

12.00 - 16.00

- Bezpłatne Zwiedzanie Izby Regionalnej EKOMUZEUM Doliny Karpia.

13.00 - 15.00

- Warsztaty bibułkarstwa oraz malarstwa - tylko 15 zł za godzinę.



### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

Bezpłatne zwiedzanie Izby Regionalnej w Ryczowie po wcześniejszym umówieniu telefonicznym.



## Gmina Tomice

### Kajaki-na-Śkawie.pl

ul. Podlesie  
34-100 Tomice  
608 093 166



www.kajaki-na-skawie.pl

Po umówieniu telefonicznym: Spływ kajakowy Tomice - Woźniki. W dniu Targów cena 30 zł/os.



### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu



## Gmina Spytkowo

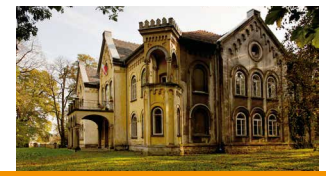
### Fundacja Pałac w Ryczowie

ul. Szkolna 30, 34-115 Ryczów  
663 752 842  
www.palacwryczowie.org

Od godziny 18.00

### NOC MUZEÓW, w programie:

- Montaż słowno-muzyczny w wykonaniu uczniów ZSP w Ryczowie.
- Żywe obrazy (o tematyce związanej z historią Polski) w wykonaniu lokalnych grup i stowarzyszeń.
- Duchy sławnych Polaków (mapping na fasadzie Pałacu).
- Warsztaty wykonywania biżuterii patriotycznej - 5 zł/os.



### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

20% rabatu na wydawnictwa Fundacji



## Gmina Tomice

### Galeria Sztuki Bałysówka



ul. Św. Jakuba 2, 34-100 Tomice  
606 998 332  
www.balysowka.pl

12.00 - 18.00

- Wystawa malarstwa i rzeźby pt: „Piękno niedostrzegane” w zabytkowej, 150 letniej chałupie - możliwość zakupu obrazów, rzeźby oraz ceramiki (na ceramice 10% rabatu).

### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu na zakup ceramiki



## Gmina Tomice

### Izba Regionalna przy Parafii św. Mikołaja w Witanowicach

ul. Jana Pawła II 202  
34-103 Witanowice  
tel. 696 071 573, 660 723 714  
[www.izba-regionalna.witanowice.pl](http://www.izba-regionalna.witanowice.pl)

12.00 - 15.00

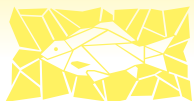
- Bezpłatne zwiedzanie Izby Regionalnej przy Parafii św. Mikołaja w Witanowicach; można podziwiać tu cenne eksponaty, wśród których najcenniejszym jest figura św. Anny Samotrzeć ze szkoły Wita Stwosza (XV w.); ponadto bogata galeria zdjęć oraz obrazów olejnych i edukacyjnych, historyczne pamiątki miejscowej społeczności oraz ręcznie haftowane omoty z XVIII/XIX w.



#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

Bezpłatne zwiedzanie Izby Regionalnej po wcześniejszym umówieniu telefonicznym.

19



## Gmina Zator

### Restauracja Revel-Pub

ul. Rynek 14, 32 - 640 Zator  
33 841 24 99  
[www.revel-pub.com.pl](http://www.revel-pub.com.pl)

Od godziny 12.00

- 20% rabatu na wszystkie dania z karty menu.
- Degustacja chleba Revel oraz chleba bezglutenowego.

#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu na dania mięsne i rybne

22



## Gmina Tomice

### Gospodarstwo Agroturystyczne Stajnia Grudki



ul. Kolejowa 21  
34-103 Woźniki  
660 463 179 (noclegi)  
608 791 374 (jazda konna)  
[www.stajniagrudki.pl](http://www.stajniagrudki.pl)

9.30-12.30

- Jazda konna z instruktorem - 20 zł / 30 min.
- Bezpłatny pokaz oporządzenia konia.
- Bezpłatny plac zabaw dla dzieci.
- 10% rabatu na noclegi zarezerwowane w dniu Targów.

#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu na noclegi zarezerwowane w dniu Targów

20



## Gmina Zator

### Parki Rozrywki Zatorland

ul. Parkowa 7, 32-640 Zator  
695 035 504  
[www.zatorland.pl](http://www.zatorland.pl)

9.30 - 19.00

- Rabat 10 zł na pakiet PREMIUM PLUS (39,90 zł/os). Pakiet obejmuje: wstęp do Parku Ruchomych Dinozaurów, Parku Mitologii, Parku Owadów, Parku Bajek i Parku Wodnych Stworzeń; seans w kinie 5D i 3D, zwiedzanie domu do góry nogami, możliwość wielokrotnego korzystania z atrakcji na terenie lunaparku.

#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu na Pakiet Premium Plus (indywidualny) do końca sezonu letniego

23



## Gmina Zator

### Towarzystwo Miłośników Ziemi Zatorskiej



ul. Rynek 2, 32-640 Zator  
603 096 381  
[www.tmzz.eu](http://www.tmzz.eu)

12.00 - 18.00

- Bezpłatne zwiedzanie Izby Regionalnej Ziemi Zatorskiej i Doliny Karpi.
- Orowadzanie po Kościele Świętych Wojciecha i Jerzego w Zatorze w godzinach 10.00 - 10.30, 11.30 - 12.00, 13.00 - 14.00.
- Orowadzanie po Zamku Potockich wg harmonogramu Małopolskiego Instytutu Kultury.

21



## Gmina Zator

### Łowiska wędkarskie Podolże na trasie Zator-Śmolice

509 465 914  
[www.łowisko-podolze.pl](http://www.łowisko-podolze.pl)

- Przez cały weekend targowy: - 20% rabatu na wędkowanie na łowisku.
- Dla wędkujących z rodziną (do 4 osób) bezpłatne miejsce wypoczynku: leżaki, stoły, parasole kryte trzciną.
- Wędzenie karpia 40 zł/kg.
- W dniu Targów bezpłatna szkółka wędkarska - grupa min. 5 osób (z własnym sprzętem) o godzinie 11.30.



#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% przy zakupie licencji na łowisku oraz w sklepie

24



## Gmina Zator

### River Park



Marta Basta-Łysoń,  
Leszek Łysoń Sp.J.  
ul. Parkowa 8  
32-640 Zator  
33 84 12 261  
[www.riverpark.com.pl](http://www.riverpark.com.pl)

- 10% rabatu na wszystkie noclegi.

#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu na noclegi i 5% rabatu na gastronomię

25



### Towarzystwo na rzecz Ziemi



ul. Leszczyńskiej 7  
32-600 Oświęcim  
600 538 259  
[www.tnz.most.org.pl](http://www.tnz.most.org.pl)

- Po wcześniejszym umówieniu telefonicznym:
- Warsztat fotografii przyrodniczej - 350 zł (cena po rabacie 175 zł).
  - Wycieczka przyrodnicza - cena 100 zł (cena po rabacie 30 zł).



28



## Gmina Zator

### Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Grodzisku

Grodzisko 100  
32-640 Zator  
33 841 22 78

11.00 - 13.00

- Obiekt otwarty dla odwiedzających, możliwość zorganizowania ogniska, grilla.



26



## Rynek w Zatorze

### Spizarnia Doliny Karpi

- 10% rabatu na produkty oferowane na stoisku.



#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

5% rabatu na produkty rybne wędzone i w zalewach

29



## Gmina Zator

### Fundacja Zamek w Zatorze



Plac Kościuski 1  
32-640 Zator  
609 685 936

10.00 - 18.00

- Możliwość zwiedzania Zamku (parter). Ponadto wystawa o historii Zamku przygotowana na Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego 2016 pt: „Wszystko Płyynie”. Wystawa obrazów Marii Steibahl. Więcej na [www.dnidziedzictwa.pl](http://www.dnidziedzictwa.pl)

27



## Rynek w Zatorze

### Urbańscy sp. z o.o. sp. k.



- 10% rabatu na zamówienia okolicznościowe złożone w dniu Targów.

#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

rabaty okolicznościowe

30

